

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/18/12/Rev.1  
28 April 2014

ORIGINAL: ENGLISH



## Convention on Biological Diversity

الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية

الاجتماع الثامن عشر

مونتريال، ٢٣-٢٨ يونيو/حزيران ٢٠١٤

البند ٨ من جدول الأعمال المؤقت \*

### المنبر الحكومي الدولي للسياسات والعلوم في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية

مذكرة منقحة من الأمين التنفيذي

أولاً - مقدمة

١- قدم مؤتمر الأطراف، خلال اجتماعه الحادي عشر، الإرشادات المتعلقة بالتعاون مع المنبر الحكومي الدولي للسياسات والعلوم في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية. وطلب إلى الأمين التنفيذي التعاون مع هذا المنبر، كلما دعت الضرورة لذلك (المقرر XI/2، الفقرة ٢٨).

٢- وقرر مؤتمر الأطراف أنه ينبغي أن تقوم الهيئة الفرعية، في اجتماعها الثامن عشر، مع مراعاة مواصلة إعداد الإجراءات وبرامج العمل المتعلقة بالمنبر المذكور، بصياغة التوصيات، كي تُعرض على نظر مؤتمر الأطراف خلال اجتماعه الثاني عشر، فيما يخص كيفية قيام الاتفاقية، وخاصة الهيئة الفرعية، بالتعاون مع المنبر المذكور (المقرر XI/13 C، الفقرة ٦). بالإضافة إلى ذلك، طُلب إلى الأمين التنفيذي استكشاف الخيارات اللازمة لإضفاء الطابع الرسمي على التعاون مع هذا المنبر وإطلاع مؤتمر الأطراف بذلك خلال اجتماعه الثاني عشر. وردًا على هذا الطلب، بدأ الأمين التنفيذي مشاورات بشأن مذكرة التفاهم بين أمانة الاتفاقية وأمانة المنبر.

٣- وترمي هذه المذكرة إلى إطلاع الأطراف على أعمال المنبر الحكومي الدولي للسياسات والعلوم في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، لاسيما بشأن برنامج العمل للفترة ٢٠١٤-٢٠١٨ (القسمان الثاني والرابع أدناه). وتتضمن أيضا التوصيات عن كيف ينبغي للاتفاقية، وخاصة الهيئة الفرعية، التعاون مع المنبر في المستقبل (القسمان الثالث والخامس)، كما تقدم التوصيات المقترحة (القسم السابع).

\* UNEP/CBD/SBSTTA/18/1.

## ثانيا - خلفية الموضوع

٤- دعا مؤتمر الأطراف المنبر الحكومي الدولي للسياسات والعلوم في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، بالتعاون مع الأمين التنفيذي، إلى وضع برنامج عمل يتضمن إعداد التقييم العالمي المقبل بشأن التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية (المقرر XI/2 E، الفقرة ٢٨). وطلب بوجه خاص إلى الأمين التنفيذي أن يستكشف مع أمانة هذا المنبر الخيارات اللازمة لإعداد تقييم عالمي بشأن التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، بما في ذلك آثار ذلك على الطبقات المقبلة للتوقعات في مجال التنوع البيولوجي العالمي، وأن يبلغ اجتماع الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية بالتقدم المحرز (المقرر XI/3 C، الفقرة ٧ (ب)).

٥- بالإضافة إلى ذلك، طلب مؤتمر الأطراف إلى الأمين التنفيذي إشراك المنبر الحكومي الدولي للسياسات والعلوم في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية وغيره في إعداد الطبعة الرابعة من التوقعات في مجال التنوع البيولوجي العالمي، عند الاقتضاء ووفقا للمهام المعنية (المقرر XI/3 C، الفقرة ٧ (أ)). وطُلب إلى المنبر المذكور أن ينظر في السبل التي يمكن أن تستند إليها الأنشطة المتعلقة به، وذلك عند الاقتضاء، والمساهمة في الطبعة الرابعة من التوقعات في مجال التنوع البيولوجي العالمي؛ والمساهمة في عمليات تقييم تحقيق أهداف أئشي للتنوع البيولوجي؛ وتقديم المعلومات عن خيارات السياسات المتاحة لتحقيق رؤية عام ٢٠٥٠ للخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي للفترة ٢٠١١-٢٠٢٠ (المقرر XI/3 C، الفقرة ٤). وكلف مؤتمر الأطراف الهيئة الفرعية بأن تقدم، خلال اجتماعها السابع عشر، والمعلومات التوضيحية الإضافية عن هذه الطلبات وإحالة هذه المعلومات إلى المنبر المذكور (المقرر XI/3 C، الفقرة ٥).

٦- وانهقدت الجلسة الأولى من الجلسة العامة للمنبر (IPBES-1) في الفترة من ٢١ إلى ٢٦ كانون الثاني/يناير ٢٠١٣ في بون بألمانيا. وقد انتخبت الجلسة العامة، خلال هذا الاجتماع، رئيس المنبر والمكتب وفريق الخبراء متعدد التخصصات؛ واعتمدت ميزانية أولية؛ ووافقت على الخطوات المتخذة نحو وضع إطار عمل أولي للمنبر للفترة ٢٠١٤-٢٠١٨، مع ملاحظة الطلبات والإسهامات والاقتراحات ذات الصلة المقدمة، بما في ذلك من خلال إيلاء النظر إلى تلك التي تمت بموجب الاتفاقات البيئية متعددة الأطراف المرتبطة بالتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية. (المقرر IPBES-1/2، الفقرة ٢). وقد اعتمدت الجلسة الأولى للجلسة العامة للمنبر أيضا، في المقرر IPBES-1/3، الإجراءات الخاصة باستلام وترتيب أولويات الطلبات المقدمة إلى المنبر.

٧- وفي إطار الرد على طلبات مؤتمر الأطراف، اشتركت أمانتا الاتفاقية والمنبر في إتاحة المعلومات ذات الصلة خلال عملية إعداد برنامج عمل المنبر للفترة ٢٠١٤-٢٠١٨ (UNEP/CBD/SBSTTA/17/4/Rev.1). وقد رحبت الهيئة الفرعية، خلال اجتماعها السابع عشر، بالتعاون الجاري بين الأمانة التنفيذية وأمانة المنبر وكذلك مشروع برنامج عمل المنبر، ولاحظت أن مشروع برنامج العمل المتاح في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٣ استجاب لدعوة مؤتمر الأطراف الوارد في الفقرة ٢٨ من المقرر XI/2. وطلبت الهيئة الفرعية في التوصية XVII/3 إلى الأمين التنفيذي مواصلة وتوطيد التعاون مع المنبر فيما يخص مواصلة تطوير وتحديد نطاق وتنفيذ برنامج العمل، وكذلك تزويد المنبر بالنتائج الأساسية بشأن الاحتياجات العلمية والفنية لتنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي للفترة ٢٠١١-٢٠١٠ على النحو الوارد في التوصية XVII/1 للهيئة الفرعية، وذلك لتقديم مزيد من المعلومات التوضيحية بشأن الطلبات الواردة في الفقرة ٤ من المقرر XI/13 C، ووفقا للفقرة ٥ من ذلك المقرر. واعتمدت الجلسة العامة للمنبر برنامج عمله للفترة ٢٠١٤-٢٠١٨ خلال جلستها الثانية المنعقدة من ٩ إلى ١٤ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣ في أنطاليا بتركيا (المقرر IPBES-2/5).

## ثالثاً - تقديم وترتيب أولويات الطلبات المقدمة إلى المنبر الحكومي الدولي للسياسات والعلوم في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية

٨- ناقشت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية المسائل والطرائق والخيارات المتعلقة بالتعاون مع المنبر الحكومي الدولي للسياسات والعلوم في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية على أساس التحليل الوارد في المذكرة المقدمة من الأمين التنفيذي في هذا الشأن (UNEP/CBD/SBSTTA/16/2). وأوصت الهيئة الفرعية، في التوصية XVI/1، مؤتمر الأطراف بأن يقرر بأن الهيئة الفرعية، ضمن ولايتها وبعد الإرشادات الأخرى لمؤتمر الأطراف:

(أ) ينبغي تحديد الاحتياجات العلمية والفنية المرتبطة بتنفيذ الخطة الاستراتيجية التي يمكن أن ينظر فيها المنبر المذكور؛

(ب) ينبغي النظر في النواتج ذات الصلة المقدمة من المنبر ومراعاتها وإكمالها بالأعمال الأخرى عند الحاجة في توصياته المقدمة إلى مؤتمر الأطراف.

٩- بدأت عملية تشاورية أخرى بشأن كيفية توجيه الطلبات الواردة من الاتفاقية إلى المنبر، واستناداً إلى النتائج، أعد الأمين التنفيذي اقتراحات كي تعرض على نظر مؤتمر الأطراف خلال اجتماعه الحادي عشر (UNEP/CBD/COP/11/19/Add.1). وقرر مؤتمر الأطراف أنه ينبغي أن تقوم الهيئة الفرعية، خلال اجتماعها الثامن عشر، بإعداد التوصيات لعرضها على نظر مؤتمر الأطراف خلال اجتماعه الحادي عشر، وكيفية تعاون الاتفاقية، وخاصة الهيئة الفرعية مع المنبر، مع مراعاة مواصلة إعداد الإجراءات وبرنامج العمل المتعلق بالمنبر (المقرر XI/13 C ، الفقرة ٦).

١٠- واعتمدت الجلسة الأولى للجلسة العامة للمنبر، في المقرر IPBES-1/3، الإجراء الخاص باستلام وترتيب أولويات الطلبات المقدمة إلى المنبر. وقررت أنه بإمكان الحكومات والاتفاقات البيئية متعددة الأطراف المرتبطة بالتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية إرسال الطلبات إلى المنبر بشأن المسائل العلمية والفنية التي تتطلب من المنبر أن يوليها اهتماماً ويتخذ إجراءات بشأنها. وشجعت تقديم طلبات الحكومات الموجهة بموجب الاتفاقات البيئية متعددة الأطراف المرتبطة بالتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية بخصوص الموعد النهائي لتقديم التقارير نظراً للجدول الزمني الخاصة باجتماعاتها الداخلية. كما شجعت الجلسة العامة للمنبر على التقديم المشترك للطلبات بموجب الاتفاقات البيئية متعددة الأطراف من خلال عملياتها التنسيقية، وعلى سبيل المثال، فريق الاتصال المعني بالتنوع البيولوجي أو رؤساء الهيئات الاستشارية العلمية للاتفاقيات الأخرى المرتبطة بالتنوع البيولوجي.

١١- وقررت الجلسة العامة أيضاً (المقرر IPBES-1/3، الفقرة ٧) إرفاق الطلبات المقدمة إلى المنبر بمعلومات عن:

- (أ) مدى الصلة الوثيقة بأهداف ومهام وبرنامج عمل المنبر؛
- (ب) الطابع الاستعجالي لكي يتخذ المنبر الإجراء في ضوء وشوك المخاطر الناجمة عن المسائل التي ينبغي تناولها من خلال هذه الإجراءات؛
- (ج) مدى الصلة الوثيقة بالإجراء المطلوب في معالجة سياسات أو إجراءات محددة؛
- (د) النطاق الجغرافي للإجراء المطلوب، وكذلك المسائل التي يشملها هذا الإجراء؛
- (هـ) المستوى المتوقع لمدى تعقد المسائل التي ينبغي معالجتها بواسطة الإجراء المطلوب؛
- (و) الأعمال السابقة والمبادرات الحالية ذات الطابع المتشابه والأدلة المتعلقة بالثغرات المتبقية مثل غياب أو نقص توافر المعلومات والأدوات اللازمة لمعالجة المسائل، والدوافع التي تؤكد أن المنبر هو الجهة المناسبة لاتخاذ الإجراء؛
- (ز) إتاحة المنشورات العلمية والخبرات للمنبر كي تسنى له اتخاذ الإجراء؛

- (ح) نطاق الآثار المحتملة، والمستفيدين المحتملين من الإجراء المطلوب؛
- (ط) المتطلبات الخاصة بالموارد المالية والبشرية، والمدة الزمنية المحتملة للإجراء المطلوب؛
- (ي) تحديد الأولويات ضمن مختلف الطلبات المقدمة.

١٢- وبالنظر إلى أنه بإمكان الحكومات إرسال طلباتها، وكذلك المنظمات الحكومية الدولية إسهاماتها واقتراحاتها، مباشرة إلى المنبر، فإن الطلبات الواردة من الاتفاقية ينبغي أن تقتصر على المسائل التي تكتسي أهمية مباشرة بتحقيق أهداف الاتفاقية، إلى غاية عام ٢٠٢٠، وهي الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي للفترة ٢٠١١-٢٠٢٠.

١٣- في ضوء المقرر IPBES-1/3، يمكن أن يعتمد مؤتمر الأطراف، خلال اجتماعه الثاني عشر، إجراء لتقديم وترتيب أولويات الطلبات المقدمة إلى المنبر وذلك وفقا لما يلي:

- (أ) يمكن لأطراف وغيرها من الحكومات والمنظمات المعنية، بما في ذلك الاتفاقيات الأخرى المرتبطة بالتنوع البيولوجي، ومجتمعات السكان الأصليين والمجتمعات المحلية، في أي وقت تشاء، أن تقدم اقتراحات تتعلق بالطلبات المقدمة إلى المنبر إلى الأمين التنفيذي. وينبغي أن تكون هذه الاقتراحات مرفوقة (١) بالمعلومات المطلوبة في الفقرة ٧ من المقرر IPBES-1/3، (٢) تبرز بجلاء الأساس المنطقي وراء القيمة المضافة التي تنطوي عليها عملية تقديم الطلب بواسطة الاتفاقية؛
- (ب) في إطار التحضير لعقد كل اجتماع من اجتماعات الهيئة الفرعية، سيقوم الأمين التنفيذي، بالتشاور مع أمانة المنبر، بتجميع الاقتراحات الواردة، وإعداد المعلومات الإضافية عند الضرورة لعرضها على نظر الهيئة الفرعية، والتشاور مع أمانات الاتفاقيات الأخرى المرتبطة بالتنوع البيولوجي، عند الاقتضاء، وذلك بغرض تبادل وجهات النظر وكذلك، قدر الإمكان، تنسيق تقديم الطلبات؛

(ج) ستنظر الهيئة الفرعية في الاقتراحات، مع الأخذ في الاعتبار، عند الضرورة، الآراء المقدمة من الاتفاقيات الأخرى المرتبطة بالتنوع البيولوجي، وعند الضرورة المعلومات الأخرى التي أعدها الأمين التنفيذي، وستبت في الطلبات، إن وجدت، التي ينبغي إحالتها على المنبر. وستطلب الهيئة الفرعية إلى الأمين التنفيذي أن يحيل هذه الاقتراحات إلى أمانة المنبر وفقا للإجراءات التي حددها المنبر. أما رئيس الهيئة الفرعية، بوصفه مراقبا لفريق الخبراء متعدد التخصصات فسيقدم النظر في هذا السياق.

## رابعا - نتائج الاجتماع الثاني للجلسة الخاصة بالمنبر الحكومي الدولي للسياسات والعلوم في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية

١٤- انعقد الاجتماع الثاني للمنبر الحكومي الدولي للسياسات والعلوم في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية من كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣ في أنتاليا في تركيا. وقد اعتمدت الجلسة العامة برنامج عمل المنبر للفترة ٢٠١٤-٢٠١٨ (المرفق ١ بالمقرر IPBES-2/5)، وإطارا مفاهيميا (المرفق الأول بالمقرر IPBES-2/4)، وكذلك إجراءات لإعداد منجزات المنبر (المرفق بالمقرر IPBES-2/3).

١٥- إلحاقا بالمقررات التي تتناول التعديلات على القواعد الإجرائية للجلسة العامة للمنبر فيما يخص القواعد التي تحكم فريق الخبراء متعدد التخصصات (المقرر IPBES-2/1)، وفريق الخبراء متعدد التخصصات (المقرر IPBES-2/2)، والترتيبات المالية والمتعلقة بالميزانية (المقرر IPBES-2/7)، واتفاق الشراكة التعاونية لتحديد رابط مؤسسي بين الجلسة العامة للمنبر وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، واليونسكو، ومنظمة الأغذية والزراعة، وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، والاتصالات والتنوعية (المقرر IPBES-2/9)، وكذلك الميزانية المخصصة للفترة ٢٠١٤-٢٠١٥ (المقرر IPBES-2/6). وقد نظرت الجلسة العامة أيضا في مشروع إرشادات بشأن إقامة الشراكات الاستراتيجية مع مختلف فئات الشركاء مثل الاتفاقيات البيئية متعددة الأطراف

والمنظمات الأكاديمية والعلمية التابعة لمنظومة الأمم المتحدة، التي تركز على دعم تنفيذ برنامج العمل. غير أنه ونظرا لضيق الوقت، قررت الجلسة العامة إرجاء إمعان النظر في مشروع الإرشادات إلى حين انعقاد اجتماعها الثالث.

١٦- وتجري هيكله برنامج العمل للفترة ٢٠١٤-٢٠١٨ وفقا لأربعة أهداف، حيث يستند كل واحد منها إلى عدد من المنجزات: (١) تعزيز القدرات والاساس المعرفية للتفاعل بين العلوم والسياسات من أجل تنفيذ المهام الرئيسية للمنبر؛ (٢) تعزيز التفاعل بين العلوم والسياسات بشأن التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية على المستويات دون الإقليمي والإقليمي والعالمي؛ (٣) لتعزيز التفاعل بين العلوم والسياسات بشأن التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية فيما يخص المسائل المواضيعية والمنهجية؛ (٤) لتعميم وتقييم أنشطة المنبر، وكذلك المنجزات والنتائج.

١٧- في إطار الهدف الأول، وتعزيز القدرات والأسس المعرفية، أنشأت الجلسة العامة فرقة عمل معنية ببناء القدرات، بقيادة المكتب وبالتشاور مع فريق الخبراء متعدد الأطراف، وذلك بغرض تيسير تطوير القدرات اللازمة لتنفيذ برنامج العمل والتي توائم بين لاحتياجات بناء القدرات ذات الأولوية والموارد. كما طلبت أن تقوم فرقة العمل بإعداد برامج تتعلق بالزمالات وتبادل الخبرات والتدريب. وقد طُلب إلى المكتب أن يواظب، من خلال الأمانة وبدعم من فرقة العمل، على تنظيم منتدى لتوجيه الجلسة العامة بشأن تحديد الاحتياجات ذات الأولوية في مجال بناء القدرات وقبول الدعم المالي والنقدي، والإشراف على مرفق التوفيق على شبكة الإنترنت. وقد دعت الجلسة العامة أعضاء المنبر والمراقبين إلى تزويد الأمانة باحتياجاتها من بناء القدرات لتنفيذ برنامج عمل المنبر (IPBES-2/5 I).

١٨- وفي إطار الهدف الأول، أنشأ المنبر أيضا (١) فرقة عمل معنية بنظم معارف مجتمعات السكان الأصليين والمجتمعات المحلية، بقيادة فريق الخبراء متعدد الأطراف وبالتشاور مع المكتب، وذلك لتنفيذ الإجراءات والنهج والعمليات التشاركية للعمل مع نظم معارف مجتمعات السكان الأصليين والمجتمعات المحلية؛ (٢) فرقة عمل معنية بالمعارف والبيانات لتيسير الاحتياجات ذات الأولوية من المعارف والبيانات لأغراض وضع السياسات من خلال تكثيف الجهود لإنشاء معارف وشبكات جديدة. وقد طلبت الجلسة العامة إلى فريق الخبراء متعدد الأطراف والمكتب إعداد مشروع إجراءات، وكذلك نهج، للعمل مع برامج معارف مجتمعات السكان الأصليين والمجتمعات المحلية ووضع قائمة وشبكة من الخبراء وآلية تشاركية للعمل مع مختلف نظم المعارف (IPBES-2/5 II).

١٩- ولتعزيز التفاعل بين العلوم والسياسات بشأن التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية على المستويات دون الإقليمي والإقليمي والعالمي (الهدف ٢)، طلبت الجلسة العامة إلى فريق الخبراء متعدد التخصصات، بالتشاور مع المكتب وفريق خبراء أنشئ لهذا الغرض، إعداد دليل بشأن إنتاج وإدراج عمليات التقييم على جميع المستويات. كما طلبت إليه إجراء عملية إقليمية لتحديد النطاق خاصة بمجموعة من عمليات التقييم الإقليمية ودون الإقليمية (III بالمقرر 2/5-IPBES). وينص برنامج العمل أيضا على إجراء تقييم شامل بشأن التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، بما في ذلك المركز الحالي والاتجاهات، وأثر التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية على رفاهية البشر وكفاءة الردود، بما في ذلك الخطة الاستراتيجية وأهداف أيتشي المتعلقة بها للتنوع البيولوجي.

٢٠- وفي إطار الهدف الثالث، ولتعزيز التفاعل بين العلوم والسياسات بشأن التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية فيما يخص المسائل المواضيعية والمنهجية، وافق المنبر على عمليات تقييم سريعة المسار بشأن (١) التلقيح والملقحات المرتبطة بإنتاج الأغذية؛ (٢) تحليل السيناريوهات ووضع نماذج التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية (المرفق الرابع بالمقرر 2/5-IPBES). ووافق أيضا على البدء في تحديد نطاق عمليات التقييم المواضيعية والمنهجية بشأن (١) تحديد مفهوم قيم التنوع البيولوجي ومنافع الطبيعة على الأشخاص؛ (٣) تدهور الأراضي واستعادتها؛ (٣) الأنواع الغريبة الغازية؛ (٤) الحفاظ على للتنوع البيولوجي واستخدامه بشكل مستدام وتعزيز القدرات والأدوات (المرفق الخامس بالمقرر 2/5-IPBES).

٢١- ولتعميم تقييم أنشطة ومنجزات ونتائج المنبر (الهدف ٤)، طلب المنبر إلى الأمانة وضع كتالوج إلكتروني لعمليات التقييم، والعمل، مع المكتب، على إعداد خطة لإدارة المعلومات. وطلب إلى فريق الخبراء متعدد التخصصات والمكتب، مع

دعم فريق خبراء يتم إنشاؤه عند الضرورة لتحقيق هذا الغرض، إعداد كتالوج خاص بأدوات السياسات والمنهجيات، وتقديم الإرشادات بشأن تعزيز تطوير هذه الأدوات والمنهجيات. وقد طُلب أيضا إلى فريق الخبراء متعدد الأطراف أن يعمل بالتشاور مع المكتب، على إعداد إجراء لاستعراض كفاءة المهام الإدارية والعلمية للمنبر (IPBES-2/5، من التاسع إلى العاشر).

٢٢- كما وضعت الجلسة العامة الصيغة النهائية للإجراءات الخاصة بمنتجات المنبر، بما في ذلك اتباع نهج قياسي خاص بعمليات التقييم المواضيعية والمنهجية (المرفق بالمقرر IPBES-2/3، القسم ٣-١)، ونهج سريع المسار خاص بعمليات التقييم المواضيعية والمنهجية (القسم ٣-٢)، ونهج خاص بعمليات التقييم الإقليمية أو دون الإقليمية أو العالمية (القسم ٣-٣). واعتمدت الإجراءات العامة الخاصة بإعداد تقارير المنبر، والإجراءات الخاصة بقبول أو إقرار أو اعتماد مختلف أجزاء المنجزات (الأقسام ٣-٤ إلى ٣-٩).

## خامسا - النظر في منجزات المنبر الحكومي الدولي للسياسات والعلوم في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية من جانب الهيئة الفرعية

٢٣- في إطار برنامج عمل المنبر الحكومي الدولي للسياسات والعلوم في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية للفترة ٢٠١٤-٢٠١٨ (المرفق الأول بالمقرر IPBES-2/5)، كُلفت الجلسة العامة للمنبر بإعداد عدد من المنجزات، والتي لها صلة وثيقة بتنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي للفترة ٢٠١١-٢٠٢٠ وتحقيق أهداف أيتشي للتنوع البيولوجي. ولتحقيق الاستفادة الكاملة من الأنشطة المنفذة من جانب المنبر وتقاديا لأي شكل من أشكال تكرار الجهود، قد ترغب الهيئة الفرعية في النظر في أهمية وأثار النتائج الواردة في كل منجز من هذه المنجزات فيما خص عمل الاتفاقية، وتقديم الاسهامات خلال إعدادها.

٢٤- ويمكن أن يقدم مؤتمر الأطراف، خلال اجتماعه الثاني عشر، الإرشادات للنظر في منجزات المنبر وتقديم الإسهامات لإعدادها، وذلك وفقا لما يلي:

- (أ) سيواصل الأمين التنفيذي التعاون مع المنبر في جميع المجالات ذات الصلة؛
- (ب) يوجه الأمين التنفيذي، بالتشاور مع أمانة المنبر، عند الاقتضاء، انتباه مراكز التنسيق التابعة للهيئة الفرعية مشروع إلى مشروع نسخ المنجزات التي يعكف المنبر على إعدادها عندما تصبح متاحة لاستعراض النظراء، ويدعو مراكز التنسيق إلى المشاركة في عمليات استعراض النظراء وفقا للإجراءات التي حددها المنبر؛
- (ج) يقدم الأمين التنفيذي، بالتشاور مع أمانة المنبر، عند الاقتضاء، المنجزات النهائية بمجرد ما تصبح متاحة، إلى الهيئة الفرعية كي تنتظر فيها فيما يخص نتائج أعمال الاتفاقية ومن أجل مواصلة إعداد هذه المنجزات في سياق الاتفاقية، عند الضرورة. وستدرج الهيئة الفرعية بندا في جداول أعمال اجتماعاتها، عند الاقتضاء.

## سادسا - الآثار على التوقعات في مجال التنوع البيولوجي العالمي

٢٥- كما ورد أعلاه، طلب مؤتمر الأطراف إلى الأمين التنفيذي أن يستكشف، مع أمانة المنبر الحكومي الدولي للسياسات والعلوم في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، الخيارات اللازمة لإعداد تقييم عالمي بشأن التنوع البيولوجي وإبلاغ الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية بشأن التقدم المحرز في هذا الشأن (المقرر XI/3 C، الفقرة (٧) ب)). وردا على هذا الطلب، تناولت الوثيقة المتعلقة بمساهمة الاتفاقية في عملية ما بين الدورات للمنبر المعدة تحضيرا للاجتماع السابع عشر للهيئة الفرعية (UNEP/CBD/SBSTTA/17/4/Rev.1)، في القسم الخامس، الخيارات المتعلقة بالروابط بين الطبقات المقبلة للتوقعات في مجال التنوع البيولوجي والمنبر.

٢٦- وقد نظرت الهيئة الفرعية، في اجتماعها السابع عشر، في هذه الوثيقة وأوصت بأن يطلب مؤتمر الأطراف إلى الهيئة الفرعية تقييم نطاق وعملية التوقعات في مجال التنوع البيولوجي العالمي، بعد إصدار الطبعة الرابعة، وفي ضوء الأعمال

الجارية للمنبر المذكور، وإطلاع الاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف من أجل توجيه نظره في طرائق الطبقات المقبلة من التوقعات في مجال التنوع البيولوجي العالمي (التوصية XVII/3). وسيتم مناقشة هذه المسألة خلال اجتماع الهيئة الفرعية بعد الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف، حيث سيجري إصدار الطبعة الرابعة من التوقعات في مجال التنوع البيولوجي.

## سابعا - التوصية المقترحة

قد ترغب الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في توصية مؤتمر الأطراف باعتماد مقرر وفقا لما يلي:

إن مؤتمر الأطراف،

إن يذكر بالمقررين XI/2 و XI/13 C،

إن يرحب باعتماد برنامج عمل المنبر الحكومي الدولي للسياسات والعلوم في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم

الإيكولوجية للفترة ٢٠١٤-٢٠١٨؛

١- يعتمد الإجراء التالي لتقديم وترتيب أولويات الطلبات المقدمة إلى المنبر؛

(أ) يمكن لأطراف وغيرها من الحكومات والمنظمات المعنية، بما في ذلك الاتفاقيات الأخرى المرتبطة بالتنوع البيولوجي، ومجتمعات السكان الأصليين والمجتمعات المحلية، في أي وقت نشاء، أن تقدم اقتراحات تتعلق بالطلبات المقدمة إلى المنبر إلى الأمين التنفيذي. وينبغي أن تكون هذه الاقتراحات مرفوقة (١) بالمعلومات المطلوبة في الفقرة ٧ من المقرر IPBES-1/3، (٢) تبرز بجلاء الأساس المنطقي وراء القيمة المضافة التي تنطوي عليها عملية تقديم الطلب بواسطة الاتفاقية؛

(ب) في إطار التحضير لعقد كل اجتماع من اجتماعات الهيئة الفرعية، سيقوم الأمين التنفيذي، بالتشاور مع أمانة المنبر، بتجميع الاقتراحات الواردة، وإعداد المعلومات الإضافية عند الضرورة لعرضها على نظر الهيئة الفرعية، والتشاور مع أمانات الاتفاقيات الأخرى المرتبطة بالتنوع البيولوجي، عند الاقتضاء، وذلك بغرض تبادل وجهات النظر وكذلك، قدر الإمكان، تنسيق تقديم الطلبات؛

(ج) ستنتظر الهيئة الفرعية في الاقتراحات، مع الأخذ في الاعتبار، عند الضرورة، الآراء المقدمة من الاتفاقيات الأخرى المرتبطة بالتنوع البيولوجي، وعند الضرورة المعلومات الأخرى التي أعدها الأمين التنفيذي، وستبت في الطلبات، إن وجدت، التي ينبغي إحالتها على المنبر. وستطلب الهيئة الفرعية إلى الأمين التنفيذي أن يحيل هذه الاقتراحات إلى أمانة المنبر وفقا للإجراءات التي حددها المنبر. أما رئيس الهيئة الفرعية، بوصفه مراقبا لفريق الخبراء متعدد التخصصات فسيقدم النظر في هذا السياق.

٢- يطلب إلى الأمين التنفيذي القيام بما يلي:

(أ) مواصلة التعاون مع المنبر في جميع المجالات ذات الصلة؛

(ب) تنفيذ الأنشطة الواردة في الفقرة الفرعية ٢١ (ب) أعلاه؛

(ج) يوجه انتباه مراكز التنسيق التابعة للهيئة الفرعية مشروع إلى مشروع نسخ المنجزات عندما تصبح متاحة لاستعراض النظراء، ويدعو مراكز التنسيق إلى المشاركة في عمليات استعراض النظراء وفقا للإجراءات التي حددها المنبر؛

(د) يقدم المنجزات النهائية بمجرد ما تصبح متاحة، إلى الهيئة الفرعية كي تنتظر فيها فيما يخص نتائج أعمال الاتفاقية، وذلك بالتشاور مع أمانة المنبر، عند الاقتضاء.

-----